

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2615 Меморандум о взаимопонимании между Министерством юстиции Республики Беларусь и Министерством юстиции Арабской Республики Египет (19.11.2010)

Вступил в силу 20 октября 2010 года

Министерство юстиции Республики Беларусь и Министерство юстиции Арабской Республики Египет, далее именуемые Сторонами, желая укрепить дружественные отношения между двумя странами, признавая важность международного правового и судебного сотрудничества между Сторонами, давая высокую оценку положительному опыту сотрудничества двух стран в области права и юстиции, с целью укрепления взаимопонимания и развития дружественного сотрудничества между Сторонами в области права и отправления правосудия, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут осуществлять взаимное сотрудничество в соответствии с настоящим Меморандумом о взаимопонимании в пределах своей компетенции.

Статья 2

Стороны через свои соответствующие департаменты будут определять возможные наиболее оптимальные механизмы осуществления правового и судебного сотрудничества между ними.

Статья 3

Стороны будут организовывать двусторонние переговоры, консультации и встречи по вопросам сотрудничества в судебной сфере и правовым вопросам, представляющим взаимный интерес. Стороны определяют повестку дня, дату, место встреч, уровень переговоров.

Статья 4

Стороны будут проводить семинары по различным вопросам законодательства и практики его применения, в том числе в таких правовых сферах, как автоматизация судов и электронное правосудие, материально-техническое обеспечение деятельности судов, а также услуги по оказанию правовой помощи.

Статья 5

С целью изучения судебной системы, структуры судов, судебной практики, применимых механизмов содействия отпращиванию правосудия и обучению судей Стороны при участии своих специалистов и работников судебных органов будут организовывать и проводить совместные мероприятия по обмену опытом и обсуждать меры, направленные на совершенствование национального законодательства и развитие судебной системы.

Статья 6

В рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании Стороны могут обмениваться опытом в области законодательства, в частности, в сфере уголовного права, гражданского (хозяйственного) права, защиты детей и законодательства об окружающей среде, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 7

На основе настоящего Меморандума о взаимопонимании Стороны могут осуществлять обмен визитами своих руководящих работников, судей, экспертов и юристов в целях прохождения специального курса обучения, что будет способствовать развитию системы обеспечения судов и повышению профессионального уровня юридической подготовки сотрудников судебных департаментов Сторон.

Статья 8

Стороны будут осуществлять обмен правовыми и судебными материалами в соответствии с законодательством своих государств. Информация для обмена может включать материалы, касающиеся правовой системы, законов и иных нормативных правовых актов, исследований в области права, которые Стороны публикуют в открытой печати.

Стороны будут направлять запросы о предоставлении упомянутых материалов в письменной форме.

Статья 9

Стороны путем консультаций согласуют порядок несения ими расходов в связи с проведением мероприятий в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании, в том числе расходов по проживанию и проезду по своей территории. Во всех случаях направляющаяся с визитом Сторона несет международные транспортные расходы, связанные с переездом на территорию государства другой Стороны.

Статья 10

В настоящий Меморандум о взаимопонимании могут быть внесены изменения или дополнения в письменной форме по взаимному согласию Сторон.

Споры и разногласия между Сторонами в отношении настоящего Меморандума о взаимопонимании будут разрешаться путем двусторонних переговоров и консультаций.

Статья 11

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания и действует неограниченный период времени. Действие настоящего Меморандума прекращается через шесть месяцев после получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Минске 20 октября 2010 года в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты аутентичны. В случае различного толкования настоящего Меморандума о взаимопонимании преимущество имеет текст на английском языке.

**За Министерство юстиции
Республики Беларусь
Виктор Голованов,
Министр юстиции
Республики Беларусь**

**За Министерство юстиции
Арабской Республики Египет
Его Превосходительство
Мамдех Марей,
Министр юстиции
Арабской Республики Египет**